



HERA

housing and
economic
rights advocates



**Administración de
préstamos estudiantiles
FEDERALES para
sobrevivientes de
desastres**

**Managing FEDERAL
Student Loans for
Disaster Survivors**



Pausa de pagos automáticos

- Denominado «suspensión temporal por desastre»
- Su dirección registrada se encuentra en una zona de desastre designada por FEMA
- Sus préstamos no están en impago
- Dura 90 días

Automatic Payment Pause

- Called a “disaster forbearance”
- Your address on file is in a FEMA-designated disaster area
- Your loans are not in default
- Lasts 90 days

¡Revíselo dos veces!

Llame a la entidad administradora de sus préstamos para confirmar la suspensión temporal de cobros por desastre. **Si no:**

- Pida una suspensión temporal por desastre
- Si los préstamos están en impago, aun así puede pedir una pausa de pago de 90 días

Double-check!

Call your loan servicer to confirm disaster forbearance. **If not:**

- Request disaster forbearance
- If loans in default, can still request 90-day payment pause

Datos sobre la suspensión temporal por desastre

- Los intereses se acumularán
- Cada mes cuenta como un pago al plan de pagos basado en los ingresos, incluida la condonación de préstamos por servicio público
- Las extensiones están disponibles bajo pedido (a menos que el préstamo esté en impago)

Disaster Forbearance Facts

- Interest will accrue
- Each month counts as income-driven repayment plan payment, including for Service Loan Forgiveness
- Extension available upon request (unless loan in default)

Información sobre préstamos federales

**¿Quién es la entidad administradora de sus préstamos?
¿Qué plan de pago tiene? ¿Se encuentra su préstamo en situación de impago?**

- Inicie una sesión en studentaid.gov;
- Inicie una sesión sobre su préstamo en el sitio web de la entidad administradora de su préstamo
- Llame al 1-800-4-FEDAID

Federal Loan Information

Who is your loan servicer? What payment plan do you have? Is your loan in default?

- Log into studentaid.gov;
- Create login on your loan servicer's website;
- Call 1-800-4-FEDAID

Otras opciones

Si no vive en una zona de desastre designada por FEMA, pero sus ingresos se redujeron o se perdieron debido a un incendio forestal:

- Solicite un plan de pagos basado en los ingresos (IDR, por sus siglas en inglés)
- Solicite la reducción del pago mensual de su plan IDR

Other Options

If you do not live in a FEMA-designated disaster area, but your income was reduced or lost due to wildfire:

- Apply for an income-driven repayment (IDR) plan
- Apply to reduce your IDR plan monthly payment

Otras opciones

- Aplazamiento de pagos por desempleo
- Suspensión de pagos general
- Cancelación por discapacidad permanente y total

Other Options

- Unemployment deferment
- General forbearance
- Total and permanent disability discharge

Sugerencias importantes

- Active las notificaciones de correo electrónico en studentaid.gov y en el sitio web de la entidad administradora de sus préstamos
- No cambie su dirección postal, active el reenvío de su correspondencia con USPS

Important Tips

- Set up email notifications at studentaid.gov and on loan servicer website
- Don't change your mailing address, set up mail forwarding with USPS

Sugerencias importantes

- NO PERMITA QUE SUS PRÉSTAMOS ENTREN EN IMPAGO no haciendo 9 pagos mensuales
- Si sus préstamos se encuentran en impago, revierta la situación de impago

Important Tips

- DON'T LET YOUR LOANS GO INTO DEFAULT by missing 9 months of payments
- If your loans are in default, get them out of default

¿Qué puede pasar si no pago?

El gobierno puede:

- Embargar salarios
- Tomar el reembolso de su declaración de impuestos federales
- Embargar beneficios de retiro de Seguro Social
- Embargar el Seguro de Discapacidad del Seguro Social (SSDI)
- Presentar una demanda

What Can Happen if I Default?

Government can:

- Garnish wages
- Take federal income tax refunds
- Garnish Social Security retirement benefits
- Garnish Social Security Disability Insurance (SSDI)
- File a lawsuit

¿Qué puede pasar si no pago?

- **No es elegible para recibir ayuda financiera**
- **Informes de crédito negativos**

What Can Happen if I Default?

- **Ineligible for financial aid**
- **Negative credit reporting**

Cuidado con las estafas

- Le prometen que sus préstamos pueden ser cancelados por un desastre natural.
- Le cobran tarifas por adelantado, a menudo ILEGALES.
- Le piden su contraseña de FSA ID.
- Le piden que firme un formulario de poder notarial.
- Le piden que acepte hacer pagos regulares para que alguien le ayude con los préstamos estudiantiles.



Watch Out for Scams

- Promises that your loans can be canceled because of a natural disaster.
- Charging upfront fees – often ILLEGAL.
- Requests for your FSA ID password.
- Requests that you sign a power of attorney form.
- Requests that you agree to regular payments for someone to help with student loans.

Cuidado con las estafas

Watch Out for Scams

**SI TIENE DUDAS,
LLAME AL
ADMINISTRADOR DE
SUS PRÉSTAMOS
ESTUDIANTILES**

**WHEN IN DOUBT,
CALL YOUR LOAN
SERVICER**



**Administración de
préstamos
estudiantiles privados
para sobrevivientes
de desastres**

**Managing PRIVATE
Student Loans for
Disaster Survivors**



¿Son mis préstamos estudiantiles privados?

- **Revise studentaid.gov**
- **Los préstamos estudiantiles privados NO estarán incluidos en la lista**

Are my Loans Private?

- **Check studentaid.gov**
- **Private student loans will NOT be listed**

NO hay pausa de pagos automática

- Pida un aplazamiento de 90-días por teléfono
- Si se le niega, presente una queja con el Departamento de Protección Financiera e Innovación de California:
<https://dfpi.ca.gov/submit-a-complaint/>

NO Automatic Payment Pause

- Request 90-day forbearance by phone
- If denied, file a complaint with the California Department of Financial Protection and Innovation:
<https://dfpi.ca.gov/submit-a-complaint/>

**¡OBTENGA AYUDA
GRATUITA!**

GET FREE HELP!

**STUDENT LOAN
Empowerment Network**

- **888-774-2227**
- **<https://studentloanhelppdfpi.ca.gov/help/>**

Recursos adicionales

Additional Resources

- <https://dfpi.ca.gov/submit-a-complaint/>
- <https://studentaid.gov/announcements-events/disaster>
- <https://studentaid.gov/manage-loans/repayment/plans/income-driven>
- <https://studentloanborrowerassistance.org/>
- <https://www.consumerfinance.gov/complaint/>

Esta presentación es parte de la Respuesta Coordinada a Desastres de los Servicios Legales para el Consumidor (CLSCDR) serie **“Recuperación después de los incendios”**

This presentation is part of the Consumer Legal Services Coordinated Disaster Response (CLSCDR) **“Recovery After The Fires” webinar series**

Bet Tzedek: <https://bettzedek.org/>

East L.A. Community Corporation: <https://www.elacc.org/>

Housing and Economic Rights Advocates: <https://www.heraca.org/>

Legal Aid Foundation of Los Angeles: <https://lafla.org/>

National Housing Law Project: <https://www.nhlp.org/>

Neighborhood Legal Services: <https://nlsla.org/>

One Justice: <https://onejustice.org/>

Public Counsel: <https://publiccounsel.org/>

Las organizaciones destacadas de CLSCDR participaron en esta presentación. Si tiene alguna pregunta o comentario, por favor envíe un correo electrónico a:

The highlighted CLSCDR organizations participated in this presentation. If you have any questions or feedback, please email:

gguidetti@publiccounsel.org